



Mar del Plata, 31 de marzo de 2011.-

RESOLUCIÓN DEL RECTORADO N° 182/11

VISTO:

El Grupo de Investigación “Informática y Derecho”, tramitado bajo el expediente de Investigación 58-2010;

CONSIDERANDO:

Que la Directora, Dra. Bibiana Beatriz Luz Clara ha presentado el Grupo de Investigación “Informática y Derecho”;

Que la Secretaría de Investigación de la Universidad FASTA ha considerado cumplidas satisfactoriamente las etapas formales para la formalización del Grupo de Investigación bajo la denominación “Informática y Derecho” (Fs. 14);

Que tanto la Secretaría de Investigación y la Secretaria de Investigación y Posgrado de la Facultad de Ingeniería, han propuesto el nombramiento de la Dra. Bibiana Beatriz Luz Clara como Directora e Investigador Adjunto categorizado por la UFASTA;

Que tanto la Secretaría de Investigación y la Secretaria de Investigación y Posgrado de la Facultad de Ingeniería, han propuesto el nombramiento de la Ing. Ana Haydeé Di Dorio como Investigador Adjunto categorizado por la UFASTA;

Que tanto la Secretaría de Investigación y la Secretaria de Investigación y Posgrado de la Facultad de Ingeniería, han propuesto el nombramiento de la Ing. Verónica Cecilia Uriarte como Auxiliar de Investigación Técnico categorizado por la UFASTA;

Que tanto la Secretaría de Investigación y la Secretaria de Investigación y Posgrado de la Facultad de Ingeniería, han propuesto el nombramiento del Ing. Roberto Giordano Lerena, el Dr Edgardo Luis Navarro y el Ing. Sebastián Sznur como Auxiliares de Investigación Graduado categorizado por la UFASTA;

Lo dispuesto por la Resolución del Rectorado N° 041/06, en sus artículos 22, 23, 63 y concordantes;

Por ello, y en uso de las facultades estatutariamente conferidas;



**EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD FASTA
DE LA FRATERNIDAD DE AGRUPACIONES SANTO TOMAS DE AQUINO
R E S U E L V E:**

Artículo 1°: Aprobar la creación del Grupo de Investigación “Informática y Derecho”, que se adjunta en Anexo I de la presente.

Artículo 2°: Designar a la **Dra. Bibiana Beatriz LUZ CLARA** como Directora del Grupo de Investigación “Informática y Derecho” por el término de 24 meses a partir del 1° de abril de 2011, según Art. 63, 65, 66 y concordantes del Régimen de Investigación.

Artículo 3°: Designar a la **Dra. Bibiana Beatriz LUZ CLARA** como Investigador Adjunto categorizado por la UFASTA del Grupo de Investigación “Informática y Derecho” por el término de 24 meses a partir del 1° de abril de 2011.

Artículo 4°: Designar a la **Ing. Ana Haydeé DI IORIO** como Investigador Adjunto categorizado por la UFASTA del Grupo de Investigación “Informática y Derecho” por el término de 24 meses a partir del 1° de abril de 2011.

Artículo 5°: Designar a la **Ing. Verónica Cecilia URIARTE** como Auxiliar de Investigación Técnico UFASTA del Grupo de Investigación “Informática y Derecho” por el término de 24 meses a partir del 1° de abril de 2011.

Artículo 6°: Designar al **Ing. Roberto GIORDANO LERENA** como Auxiliar de Investigación Graduado UFASTA del Grupo de Investigación “Informática y Derecho” por el término de 24 meses a partir del 1° de abril de 2011.

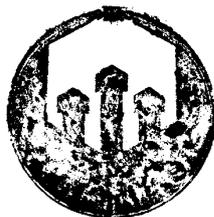
Artículo 7°: Designar al **Dr. Edgardo Luis NAVARRO** como Auxiliar de Investigación Graduado UFASTA del Grupo de Investigación “Informática y Derecho” por el término de 24 meses a partir del 1° de abril de 2011.

Artículo 8°: Designar al **Ing. Sebastián SZNUR** como Auxiliar de Investigación Graduado UFASTA del Grupo de Investigación “Informática y Derecho” por el término de 24 meses a partir del 1° de abril de 2011.

Artículo 9° Dése a conocer, remítase copia a la Secretaría de Investigación de la Universidad, Secretaría de Investigación y Posgrado de la Facultad de Ingeniería, el Decano de la Facultad de Ingeniería y a los investigadores designados, archívese.



PROF. MARCELA S. GRECA de GIACCAGLIA
SECRETARIA GENERAL
UNIVERSIDAD FASTA



DR. JUAN CARLOS MENA
RECTOR
UNIVERSIDAD FASTA



ANEXO I**RESOLUCIÓN DEL RECTORADO N° 182/11*****Grupo de Investigación: Informática y Derecho***

DIRECTOR: Dra. Bibiana Luz Clara

FECHA DE INICIO: 2008

UNIDAD ACADEMICA: Facultad de Ingeniería
Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales

TEMÁTICA ABORDADA

Derecho e Informática, legislación, derechos del consumidor, ontologías, multilingüismo, UNL, contratos y contrataciones informáticas, Gobierno Electrónico.

RESEÑA

El grupo de Investigación *Informática y Derecho* comienza a desarrollar sus actividades con el Proyecto *Modelos de aplicación a la contratación del Software y Servicios Informáticos en ámbito de Defensa del Consumidor*, que logró brindar un marco adecuado de protección a las partes en la contratación de servicios informáticos, a fin de evitar inequidades en el desarrollo de la relación entre el profesional y el cliente, dada la disparidad de conocimientos existentes entre ambas partes. Este proyecto generó como producto una *Guía de recomendaciones a los usuarios de Software y Servicios Informáticos*, desde la perspectiva de sus derechos.

A la par de este proyecto, integrantes del grupo en contacto con investigadores de Instituto de Gobierno Electrónico, Inteligencia Jurídica y Sistemas (Brasil), la Universidad de Santa Catarina (Brasil), la Universidad de Chile y la Universidad Politécnica de Madrid (España), en el marco de convenios interinstitucionales, promueven el desarrollo de un nuevo proyecto de I+D, *Ontojuris*, con el objetivo del desarrollo de una herramienta para la edición de Ontologías de Contexto de Legislación en el área de Propiedad Intelectual, Derechos del Consumidor y Derecho Electrónico. Luego de alcanzado el objetivo, se continúa en esta línea en el desarrollo de un sistema de búsqueda multilingüe de información en la web en los campos referidos.

En paralelo, al finalizar el proyecto de Derechos del Consumidor, el grupo continúa sus actividades en un nuevo proyecto de *Contrataciones Digitales en Internet*.



Este Grupo de Investigación ha recibido ayuda económica del *Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico de Brasil (CNPQ)*, por medio de las adjudicaciones de fondos para proyectos internacionales de investigación; Edital MCT/CNPq 15/2007 y Edital Universal MCT/CNPq 14/2009.

Proyecto Modelos de aplicación a la contratación del Software y Servicios Informáticos en ámbito de Defensa del Consumidor

Objetivos: Este proyecto tuvo como objetivo el desarrollo de una guía práctica de recomendaciones a tener en cuenta para llevar adelante la relación dentro de un marco legal adecuado, atendiendo a las características especiales de la misma. Esta guía tendrá por objetivo que la contratación de servicios informáticos se realice con un mejor ejercicio de los derechos del consumidor y /o usuario, así como de los derechos y responsabilidades de la otra parte

Principales resultados: De acuerdo a lo indicado en el marco teórico jurídico y al análisis de los datos obtenidos de clientes y proveedores, se ha elaborado una guía de recomendaciones incluyendo los principales puntos a tener en cuenta para una contratación adecuada, protegida dentro del ámbito de la legislación actual, y que resguarde las relaciones comerciales tratando de evitar situaciones provocadas especialmente por un desequilibrio existente entre los conocimientos de los usuarios o consumidores frente a los técnicos o profesionales.

Notas: Como resultado de la investigación se constato un alto grado de informalidad en las contrataciones, advirtiendo que son escasos los instrumentos escritos en los que las mismas se plasman o son insuficientes por su escaso contenido. La guía realizada trata de ilustrar al respecto tendiendo a completar estos espacios.

Proyecto Contrataciones Digitales

Objetivos: Este proyecto tuvo como objetivo analizar la situación actual y marco jurídico – técnico de las contrataciones digitales para poder formular una guía de recomendaciones para usuarios, consumidores y proveedores inmersos en la contratación digital a través de Internet, que sirva de elemento de fácil consulta y advierta sobre las posibles situaciones que pueden producirse y como actuar frente a ellas desde un enfoque técnico – legal.

Principales resultados: Aún se encuentra el proyecto en la etapa de análisis de las encuestas de los sitios de Internet consignados para su investigación y análisis por lo cual es prematuro evaluar un resultado.

Notas: Las notas se emitirán con el documento final.



Proyecto Ontojuris I

Objetivos: Este proyecto tuvo como objetivo el diseño de un Sistema Inteligente para la búsqueda de Información sobre Legislación en el área de Propiedad Intelectual, Derechos del Consumidor y Derecho Electrónico a partir de un editor de Ontologías de Contexto, denominado ONTOWEB, desarrollado por el I3G de Brasil.

Principales resultados del equipo argentino: Se determinaron las fuentes de Argentina para cada dominio, se seleccionaron los textos de referencia; se extrajeron los términos correspondientes a cada dominio y subdominios, y se armaron las relaciones ontológicas entre los mismos. Se visualizó por medio de gráficos, las relaciones de los dominios y sus términos, facilitando la incorporación y control de conocimiento a la ontología en español de Argentina.

Se elaboró una red de relaciones semánticas entre las ontologías, facilitando el entendimiento visual; Se integró el editor de ontologías a los sistemas de búsqueda en la Web y en la Base de datos.

Notas: Lo mismo que en Argentina, en Brasil se realizó el trabajo para la ontología en portugués y en Madrid se validó la Argentina, con las variaciones necesarias para español de España.

La participación de investigadores de instituciones de varios países permitió compartir el conocimiento adquirido y aportar todos al diseño del sistema y a la definición del esquema y la construcción de la base de conocimiento. También permitió ampliar el espectro de búsqueda inteligente y consistente a diferentes idiomas (español de Argentina, Portugués y español de España).

Proyecto Ontojuris II (Ontolegis)

Objetivos: Desarrollar e implementar las ontologías multilingües entre el resultado del proyecto en español y en portugués, siendo UNL el nexo entre ambos idiomas.

Principales resultados del equipo argentino: Se generaron las palabras universales en UNL a partir de los términos extraídos en Ontojuris I.

Se unificaron las ontologías en español y en portugués; Se realizó la implementación de las ontologías resultantes en el buscador semántico.

Se validó el entorno web multilingüe.

Se alcanzó un prototipo demostrable de buscador semántico multilingüe de dominio, para español y portugués. Se pretende que este buscador llene el vacío existente en este momento ya que no se cuenta con





algo de similares características para los dominios establecidos.

Es importante destacar que la actuación y resultados del equipo argentino del Proyecto Ontojuris hicieron posible la invitación de la Universidad Politécnica de Madrid (UPM) a la Universidad FASTA para integrar la Cátedra UNESCO denominada “TECLIN” (Tecnologías Lingüísticas al servicio de la educación en poblaciones indígenas), bajo la dirección del profesor Dr. Jesús Cardeñosa Lera.

Notas: La participación de investigadores de instituciones de varios países permitió afianzar la relación entre las instituciones participantes, compartir el conocimiento adquirido, discutir los resultados alcanzados en talleres del equipo internacional y dar difusión a los mismos en congresos y reuniones científicas internacionales.

INTEGRANTES DEL GRUPO DE INVESTIGACIÓN

- **Abog. Bibiana Luz Clara (Investigador Adjunto UFASTA)**
- **Ing. Ana Di Iorio (Investigador Adjunto UFASTA)**
- **Ing. Verónica Uriarte (Auxiliar de investigación Técnico UFASTA)**
- **Abog. Edgardo Navarro (Auxiliar de investigación Graduado UFASTA)**
- **Ing. Roberto Giordano Lerena (Auxiliar de Investigación Graduado UFASTA)**
- **Ing. Sebastián Sznur (Auxiliar de Investigación Graduado UFASTA)**
- Dr. Jesús Cardeñosa (Universidad Politécnica de Madrid, España)
- Dra. Tânia Cristina D’Agostini Bueno (Instituto de Gobierno Electrónico, Inteligencias y Sistemas - i3G, Brasil)
- Mg. Sonali Paula Molin Bedin (Instituto de Gobierno Electrónico, Inteligencias y Sistemas - i3G, Brasil)
- Mg. Cesar Ramirez Kegelin Stradiotto (Instituto de Gobierno Electrónico, Inteligencias y Sistemas - i3G, Brasil)
- Abogada Carola Canelo (Universidad de Chile, Chile)
- Ing. Alvaro Orellana (Universidad de Chile, Chile)
- Mg. Paula Belló (Centro de Investigación para la Promoción y el Conocimiento - CIPCO, Fundación La Buhardilla, Tucumán, Argentina)
- Ing. Ariel Lombardo (Centro de Investigación para la Promoción y el Conocimiento - CIPCO, Fundación La Buhardilla, Tucumán, Argentina)





PUBLICACIONES NACIONALES

- “Nuevas Tecnologías de Información y Derecho”. [Luz Clara, Bibiana; Di Dorio, Ana]. Publicado en la Revista Jurídica de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad FASTA. Número VI. Pág. 139 a 151. Editorial Legis Arg. 2009.
- “Proyecto Ontojuris: el desafío de la recuperación de información jurídica multilingüe a través de ontologías”. [Bueno, T; Bedin, S; Hoeschl, H; Rover, A; Giordano Lerena, R; Cardeñosa, J; Canelo, C. 2008]. Aceptado y publicado en los anales del Simposio de Informática y Derecho de las 37° Jornadas Argentinas de Informática 2008. Santa Fe. Septiembre 2008. ISBN 1850-2814.
- “Interoperabilidad Semántica y Ontologías para integrar un mundo multilingüe. Una aplicación en el campo del Derecho: El proyecto OntoJuris”. [Luz Clara, Bibiana; Di Iorio, Ana; Giordano Lerena, Roberto. 2009]. Aceptado y publicado en los anales del Congreso Nacional de Información y Comunicación para la Sociedad del Conocimiento. Córdoba. Argentina. Junio 2009. ISBN 978-987-24343-2-8
- “Engenharia do conhecimento e Comunidades Informacionais na Web: uma abordagem para construação de ontologias multilingues na área jurídica”. [Bedin, Sonali; Bueno, Tania; Hoeschl, Hugo; Giordano Lerena, Roberto. 2009]. Aceptado y publicado en los anales del Simposio de Informática y Derecho de las 38° Jornadas Argentinas de Informática. Mar del Plata. Argentina. Agosto 2009. ISBN 1850-2814.

PUBLICACIONES INTERNACIONALES

- “Ontojuris Project: an Exercise of Electronic Government”. [Bueno, T.C.D.; Hoeschl, Hugo Cesar; Bedin, Sonali; Rover, Aires José; Giordano Lerena, R.; Cardeñosa, Jesús ; Canelo, Carola. 2008]. Aceptado y publicado en los Proceedings de LOG-IN Africa, E-local Governance International Conference. El Cairo. Egipto. Junio 2008.
- “Proyecto Guía de recomendaciones para usuarios de bienes y servicios informáticos”. [Luz Clara, Bibiana; Di Iorio, Ana. 2009]. Aceptado y publicado en los anales del V Conferencia Sudamericana de Ciencia y Tecnología aplicada al Gobierno Electrónico. Florianópolis. Brasil. Noviembre 2009.
- “Defensa de los derechos de los consumidores de Bienes y Servicios Informáticos. El proyecto Guía de recomendaciones de la Universidad FASTA”. [Luz Clara, Bibiana. 2009]. Aceptado en el XIII Congreso Iberoamericano de Derecho e Informática de la Federación Iberoamericana de Derecho e Informática. Lima. Perú. Noviembre 2009.





- “Ontologies, ICTs and Law. The International Ontojuris Project”. [Ana Haydée Di Iorio, Bibiana Beatriz Luz Clara, Roberto Giordano Lerena. 2010]. Aceptado y publicado en los proceedings del DEON 2010 - 10o International Conference of Deontic Logic in Computer Science. LOAIT 2010 - Legal Ontologies and Artificial Intelligence Techniques. European University Institute. Florencia. Italia. Julio 2010. Ceur workshop proceedings. Vol-605. urn:nbn:de:0074-605-8. ISSN 1613-0073.
- “Interoperabilidad Semántica y Ontologías para integrar un mundo multilingüe. Una aplicación en el campo del Derecho: El proyecto OntoJuris”. [Luz Clara, Bibiana; Di Iorio, Ana; Giordano Lerena, Roberto. 2009]. Seleccionado por el Jurado para representar a Argentina en el Congreso Mundial de Ingeniería 2010, en la categoría “TICs con la diversidad cultural y lingüística para una verdadera Sociedad del Conocimiento”. Publicado en “Información y Comunicación para la Sociedad del Conocimiento. Memoria – Trabajos Seleccionados”. Buenos Aires. Octubre 2010. ISBN 978-987-24343-2-8
- "Interoperabilidad y ontologías para integrar un mundo multilingüe. Una aplicación en el campo del Derecho: El proyecto OntoJuris.” [Luz Clara, Di Iorio, Giordano Lerena, Cirimelo]. Aceptado y publicado en los anales del Congreso Mundial de Ingeniería. Buenos Aires. Octubre 2010

DISERTACIONES Y EXPOSICIONES DE TRABAJOS

- “Ontojuris Project: an Exercise of Electronic Government”. Tania Bueno. E-local Governance International Conference. El Cairo. Egipto. Junio 2008.
- “El Rol de la Universidad de los proyectos de Gobierno Electrónico”. Roberto Giordano Lerena. Seminario Internacional “Ontologías e Interoperabilidad Semántica para la integración de los sistemas judiciales de América Latina”. Florianópolis. Brasil. Febrero 2009.
- “Interoperabilidad Semántica y Ontologías para integrar un mundo multilingüe. Una aplicación en el campo del Derecho: El proyecto OntoJuris”. Bibiana Luz Clara. Congreso Nacional de Información y Comunicación para la Sociedad del Conocimiento. Córdoba. Argentina. Junio 2009.
- “Claves de un proyecto de Gobierno Electrónico”. Roberto Giordano Lerena. V Conferencia Sudamericana de Ciencia y Tecnología aplicada al Gobierno Electrónico. Florianópolis. Brasil. Noviembre 2009.
- “Defensa de los derechos de los consumidores de Bienes y Servicios Informáticos. El proyecto Guía de recomendaciones de la Universidad FASTA”. Bibiana Luz Clara. XIII Congreso Iberoamericano de Derecho e Informática de la Federación Iberoamericana de Derecho e Informática. Lima. Perú.





Noviembre 2009.

- “Interoperabilidad y ontologías para integrar un mundo multilingüe. Una aplicación en el campo del Derecho: El proyecto OntoJuris.”.[Luz Clara, Di Iorio, Giordano Lerena, Cirimelo]. Aceptado y publicado en los anales del Congreso Mundial de Ingeniería. Buenos Aires. Octubre 2010

PARTICIPACIÓN EN COMITÉS CIENTÍFICOS

- Roberto Giordano Lerena. Integrante del Comité Científico del Simposio Argentino de Informática y Derecho 2007. 36 Jornadas Argentinas de Informática. Mar del Plata. Argentina. Agosto 2007.
- Ana Di Iorio. Integrante del Comité Científico del Simposio de Informática y Derecho de las 37° Jornadas Argentinas de Informática 2008. Santa Fe. Septiembre 2008.
- Bibiana Luz Clara. Integrante del Comité Científico del Simposio de Informática y Derecho de las 37° Jornadas Argentinas de Informática 2008. Santa Fe. Septiembre 2008.
- Roberto Giordano Lerena. Integrante del Comité Científico del Simposio Argentino de Informática y Derecho 2009. 38 Jornadas Argentinas de Informática. Mar del Plata. Argentina. Agosto 2009.
- Jesús Cardeñoso. Integrante del Comité Científico del Simposio Argentino de Informática y Derecho 2009. 38 Jornadas Argentinas de Informática. Mar del Plata. Argentina. Agosto 2009.
- Tania Bueno. Integrante del Comité Científico del Simposio Argentino de Informática y Derecho 2009. 38 Jornadas Argentinas de Informática. Mar del Plata. Argentina. Agosto 2009.
- Carola Canelo. Integrante del Comité Científico del Simposio Argentino de Informática y Derecho 2009. 38 Jornadas Argentinas de Informática. Mar del Plata. Argentina. Agosto 2009.
- Roberto Giordano Lerena. Integrante del Comité Científico de la V Conferencia Sudamericana en Ciencia y Tecnología aplicada al Gobierno Electrónico. Florianópolis. Brasil. Noviembre 2009.
- Jesús Cardeñoso. Integrante del Comité Científico de la V Conferencia Sudamericana en Ciencia y Tecnología aplicada al Gobierno Electrónico. Florianópolis. Brasil. Noviembre 2009.
- Ana Di Iorio. Integrante del Comité Científico del Simposio de Informática y Derecho de las 39° Jornadas Argentinas de Informática 2010. Santa Fe. Septiembre 2010.
- Bibiana Luz Clara. Integrante del Comité Científico del Simposio de Informática y Derecho de las 39° Jornadas Argentinas de Informática 2010. Santa Fe. Septiembre 2010.





PRESIDENCIA DE CONGRESOS, SIMPOSIOS Y TALLERES

- Bibiana Luz Clara. Chair del Simposio Argentino de Informática y Derecho 2007. 36 Jornadas Argentinas de Informática. Mar del Plata. Argentina. Agosto 2007.
- Ana Di Iorio. Chair del Simposio Argentino de Informática y Derecho 2007. 36 Jornadas Argentinas de Informática. Mar del Plata. Argentina. Agosto 2007.
- Bibiana Luz Clara. Chair del Simposio Argentino de Informática y Derecho 2009. 38 Jornadas Argentinas de Informática. Mar del Plata. Argentina. Agosto 2009.
- Ana Di Iorio. Chair del Simposio Argentino de Informática y Derecho 2009. 38 Jornadas Argentinas de Informática. Mar del Plata. Argentina. Agosto 2009.

TALLERES INTERNACIONALES DEL GRUPO DE INVESTIGACIÓN

- I Reunión Internacional del Equipo de Investigación y Taller Técnico del Proyecto Ontojuris. Instituto de Inteligencia y Gobierno Electrónico I3G. Florianópolis. Brasil. Febrero 2008.
Asistió Roberto Giordano Lerena.
- II Reunión Internacional del Equipo de Investigación y Taller Técnico del Proyecto Ontojuris. Facultad de Ingeniería. Universidad FASTA. Mar del Plata. Argentina. Mayo 2008.
Asistieron Ana Di Iorio, Bibiana Luz Clara y Roberto Giordano Lerena.
- III Reunión Internacional del Equipo de Investigación y Taller Técnico del Proyecto Ontojuris. Universidad Politécnica de Madrid. Madrid. España. Mayo 2008.
Asistió Ana Di Iorio.
- Taller de Construcción de Palabras Universales en UNL. Dictado por Igor Bourolavsky (UPM). Madrid. España. Mayo 2008.
Asistió Ana Di Iorio.
- IV Reunión Internacional del Equipo de Investigación y Taller Técnico del Proyecto Ontojuris. Santa Fe. Septiembre 2008.

